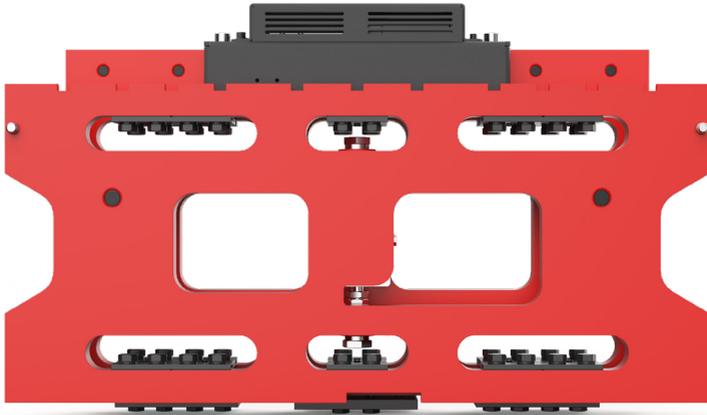


RAVAS

BENUTZERHANDBUCH

RAVAS iCP-WiM 2500

Intelligente Gabelträgerwaage mit RAVAS
RedBox und Weigh-in-Motion-Technologie



Wir möchten Sie darüber informieren, dass dieses RAVAS-Produkt zu 100 % recycelbar ist, sofern die Teile fachgerecht verarbeitet und entsorgt werden.

Weitere Informationen finden Sie auf unserer Website: www.ravas.com

Rev. 20250805

Druck-/Schreibfehler und Modelländerungen vorbehalten.



BITTE BEWAHREN SIE DIESE ANWEISUNGEN ZUR SPÄTEREN VERWENDUNG AUF
Bei Fragen zu Dauer und Laufzeit der RAVAS-Garantie wenden Sie sich bitte an Ihren
Lieferanten oder informieren Sie sich in unseren Allgemeinen Verkaufs- und
Servicebedingungen, die auf Anfrage erhältlich sind.

Für Schäden, die durch Nichtbeachtung dieser Anleitung oder durch fahrlässige Bedienung
oder Montage entstehen, übernimmt der Hersteller keine Haftung, auch wenn dies nicht
ausdrücklich in dieser Anleitung angegeben ist.

Angesichts unserer Politik der kontinuierlichen Verbesserung ist es möglich, dass Details des
Produkts von den in diesem Handbuch beschriebenen abweichen. Aus diesem Grund ist diese
Anleitung nur als Richtlinie für die Installation des jeweiligen Produkts zu verstehen. Dieses
Handbuch wurde mit größter Sorgfalt zusammengestellt, der Hersteller übernimmt jedoch keine
Haftung für eventuelle Fehlerfolgen. Alle Rechte sind vorbehalten und kein Teil dieses
Handbuchs darf in irgendeiner Weise reproduziert werden.

Inhaltsverzeichnis

| | |
|--|----------|
| 1. Einführung | 4 |
| 2. Warnung und Sicherheitsvorschriften | 4 |
| 3. Systemeinrichtung | 5 |
| 3.1 Installation der Anzeige | 5 |
| 3.2 Mastverkabelung (zum Beispiel) | 6 |
| 3.3 Indikator-Spannung über Gabelstaplerbatterie | 7 |
| 3.4 Anschließen und Einschalten des RAVAS iCP | 7 |
| 4. Gebrauch | 8 |
| 4.1 Gebrauch (präzise Wiegung) | 8 |
| 4.2 Vollautomatisches Wiegen | 9 |
| 4.3 Schiefstandkorrektur | 9 |
| 4.4 Anzeige Funktionen | 10 |
| 4.4.1 Tastenfunktionen | 11 |
| 4.4.2 Funktionen der Hintergrundbeleuchtung | 11 |
| 4.5 Fehlermeldungen | 12 |
| 4.6 Benutzereinstellungen | 12 |
| 4.6.1 - 4.6.9 Benutzereinstellungen erläutert | 13 |
| 4.7 Alibi Speicher | 14 |

1. Einführung

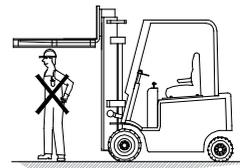
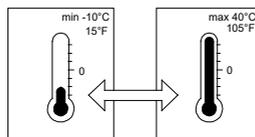
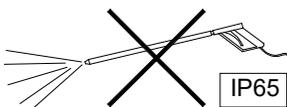
Dieses Handbuch beschreibt die Installation und Verwendung des **RAVAS iCP-WiM 2500**. Lesen Sie dieses Handbuch sorgfältig durch. Der Installateur muss über den Inhalt dieses Handbuchs informiert werden. Führen Sie die Dinge immer in der richtigen Reihenfolge aus. Dieses Handbuch sollte an einem sicheren und trockenen Ort aufbewahrt werden. Bei Beschädigung oder Verlust kann der Benutzer von RAVAS ein neues Exemplar des Handbuchs anfordern.

2. Warnung & Sicherheitsvorschriften

Während des Gebrauchs des **RAVAS iCP-WiM 2500** beachten Sie bitte die Hinweise und Richtlinien in diesem Handbuch sorgfältig. Führen Sie jeden Schritt immer in der richtigen Reihenfolge aus. Wenn eine der Anweisungen nicht deutlich ist, wenden Sie sich bitte an RAVAS.



- Alle für den Handhubwagen geltenden Sicherheitsvorschriften bleiben unverändert gültig;
- Es sind keine Wiegevorgänge zulässig, wenn sich Personen oder Gegenstände in der Nähe befinden; um, unter oder in der Nähe der Last;
- Alle am System vorgenommene Änderungen müssen vor Abschluss der Arbeiten vom Lieferanten schriftlich genehmigt werden;
- Es liegt in der alleinigen Verantwortung des Käufers, seine eigenen Mitarbeiter in der richtigen Verwendung und Wartung dieser Ausrüstung zu schulen;
- Betreiben Sie dieses Gerät nicht, es sei denn, Sie wurden vollständig in seinen Fähigkeiten geschult;
- Überprüfen Sie regelmäßig die Genauigkeit des Wiegesystems, um Fehlablesungen zu vermeiden;
- Nur geschultes und autorisiertes Personal darf das Wiegesystem warten;
- Befolgen Sie immer die Betriebs-, Wartungs- und Reparaturanweisungen dieses Handhubwagens und fragen Sie im Zweifelsfall den Lieferanten;
- RAVAS ist nicht verantwortlich für Fehler, die durch inkorrekte Wiegungen oder ungenaue Skalen entstehen.



Sollten Sie nach dem Lesen dieser Anleitung noch Fragen haben, dann kontaktieren Sie bitte:

RAVAS Europe B.V.

Veilingweg 17
5301 KM Zaltbommel
Niederlande
Änderungen vorbehalten.

Telefon: +31 (0)418-515220
Internet: www.ravas.com
Email: info@ravas.com

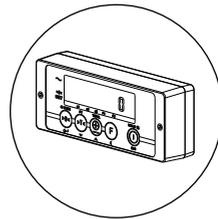
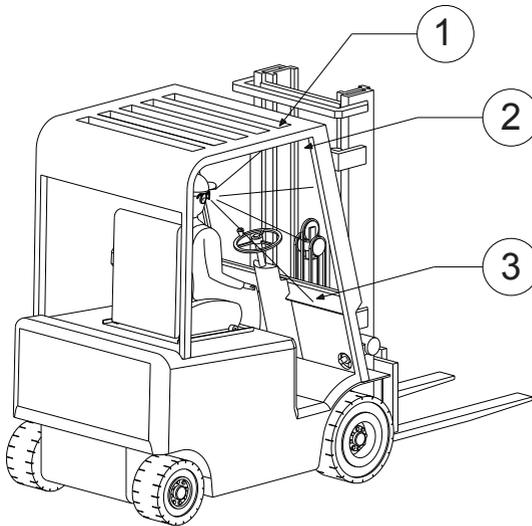
3. Systemeinrichtung

Das RAVAS iCP-WiM 2500 ist ein vollautomatisches Wiegesystem. Das System wird durch den Gabelstapler mit Strom versorgt. Abhängig von der Installation des Systems an die Stromversorgung des Gabelstaplers ist es entweder immer eingeschaltet oder es schaltet sich ein, wenn der Gabelstaplerkontakt eingeschaltet wird. Nach dem Einschalten müssen Sie die Gabeln waagrecht halten und sicherstellen, dass das System null kg oder lb anzeigt. Um das System auf Null zu stellen, drücken Sie die Nulltaste wie in Kapitel "4.4.1 Tastenfunktionen" beschrieben.

3.1 Installation der Anzeige

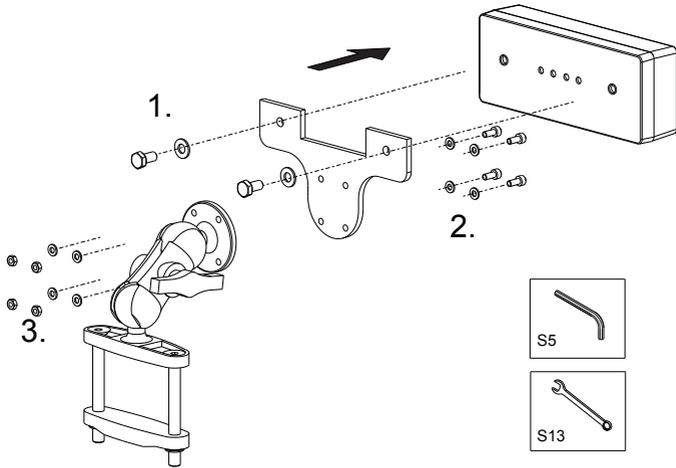
Finden Sie eine geeignete Position für die Anzeige:

1. am Kabinendach.
2. auf der rechten Seite der Kabine, montiert auf einer Seitenstütze.
3. auf dem Armaturenbrett.

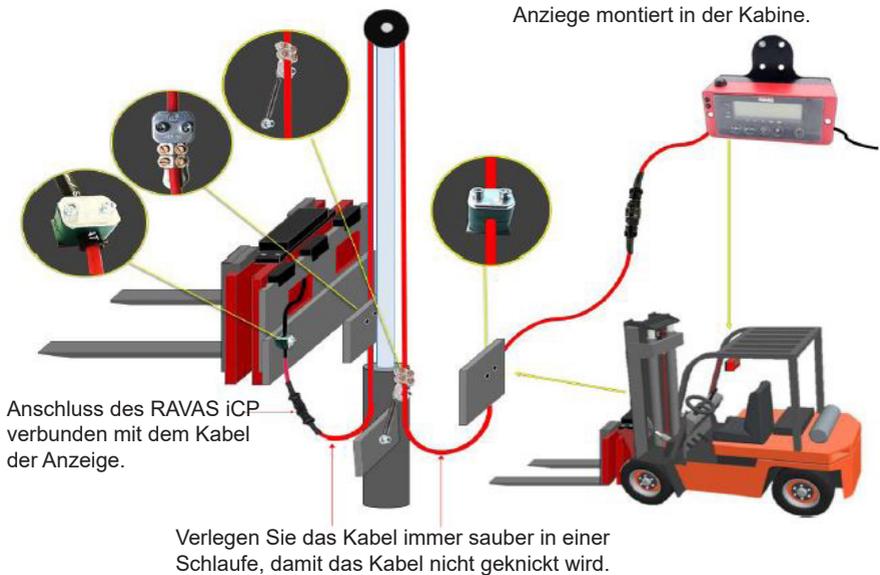


Die Anzeige sollte leicht zu erreichen und abzulesen sein!

Installation der Anzeigehalterung.



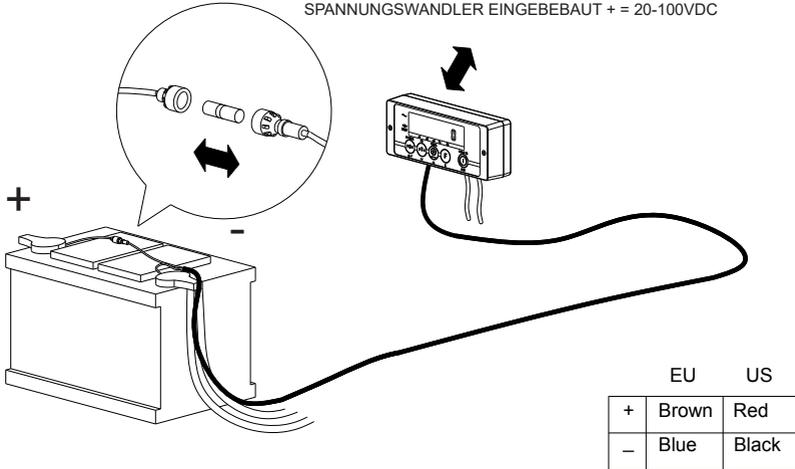
3.2 Mastverkabelung (zum Beispiel)



3.3 Indikator-Spannung über Gabelstaplerbatterie

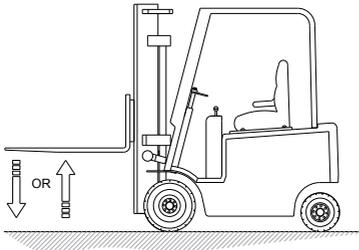
Nur möglich, wenn die Anzeige mit einem integrierten Spannungswandler oder Spannungsstabilisator ausgestattet ist.

SIEHE ETIKETT AUF DER RÜCKSEITE ZUR SPANNUNGSVERSORGUNG
 SPANNUNGSSTABILISATOR EINGEBAUT + = 12
 SPANNUNGSWANDLER EINGEBEBAUT + = 20-100VDC



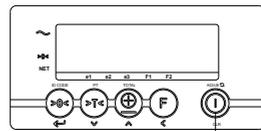
3.4 Anschließen und Einschalten des RAVAS iCP

1



Schalten Sie den RAVAS iCP ein:
 Bewegen Sie den RAVAS iCP schnell nach oben oder unten.

2



Starten Sie die Anzeige. Drücken Sie die Ein-/Aus-Taste.

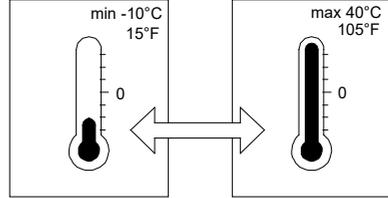
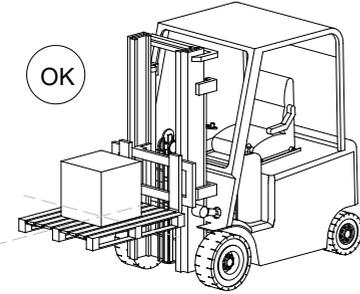


Nach 5 Sekunden ist die gesamte Elektronik aufgewärmt und Sie können mit dem Wiegen beginnen.

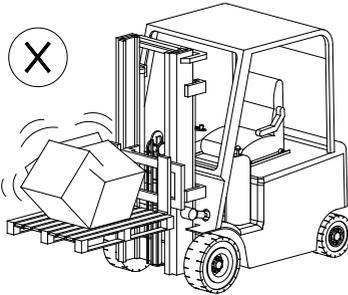
4. Gebrauch

4.1 Gebrauch (präzise Wiegung)

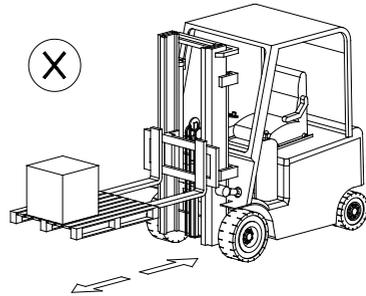
OK



X



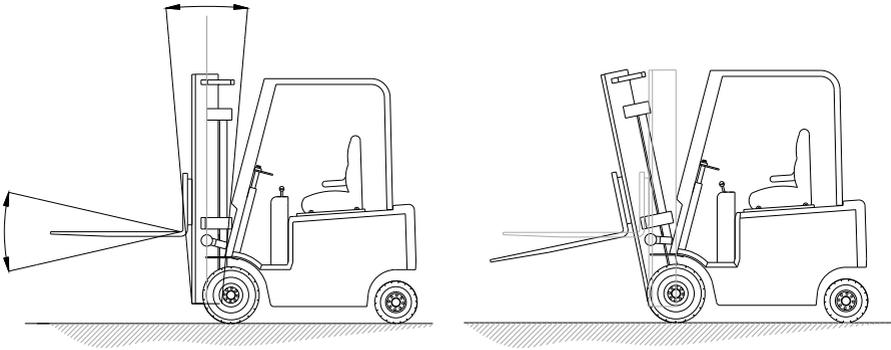
X



4.2 Vollautomatisches Wiegen

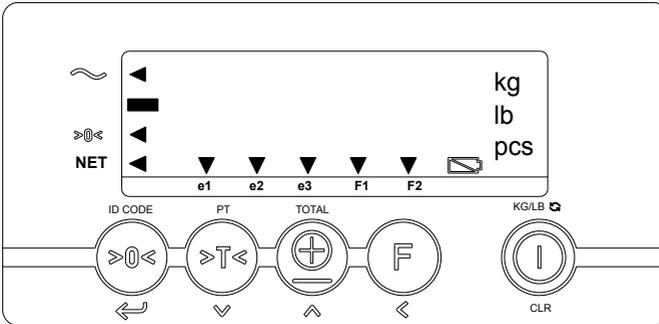
Während des Betriebs sind keine manuellen Eingriffe zur Speicherung von Messungen erforderlich. Sobald eine Last aufgenommen wird, berechnet das Wiegesystem das Gewicht und speichert es, ohne dass der Bediener eine Taste drücken muss. Die Waage muss zwischen den Wägungen entlastet werden, auch im nicht eichfähigen Modus.

4.3 Schiefstandkorrektur



Während des Wiegens muss der Gabelwinkel zwischen -3 und $+3$ Grad liegen, um den Gabelwinkel auszugleichen. Wenn der Gabelwinkel die Abweichung von 3 Grad überschreitet, stoppt das System die Berechnung und startet diese erneut, wenn die Gabeln wieder innerhalb der Grenzen liegen.

4.4 Anzeige Funktionen



Das Wiegesystem (inklusive Last) ist stabil



Das angezeigte Gewicht ist negativ

ZERO



Das angezeigte Gewicht ist innerhalb des Nullbereichs

NET



Das Display zeigt das Netto-Gewicht an

e1



Auf dem Display angezeigtes Gewicht ist in Bereich 1 (Option Mehrbereich)

e2



Auf dem Display angezeigtes Gewicht ist in Bereich 2 (Option Mehrbereich)

e3



Auf dem Display angezeigtes Gewicht ist in Bereich 3 (Option Mehrbereich)

F1 + 



Sollwert 1 aktiv (Option Funktionstaste aktiviert)

F2 + 



Sollwert 2 aktiv (Option Funktionstaste aktiviert)

kg

Das angezeigte Gewicht in Kilogramm

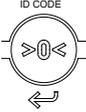
lb

Das angezeigte Gewicht ist lb



Die Batterien des Indikators sind leer

4.4.1 Tastenfunktionen

| Standardfunktion (kurzer Tastendruck) | Taste | Spezielle Funktion (langer Tastendruck) | Werteingabefunktion (Eingabemodus) |
|--|--|--|--|
| Nullstellung |  | keine Funktion | enter |
| keine Funktion |  | keine Funktion | Den Wert der aufblinkenden Zahl verringern |
| keine Funktion |  | keine Funktion | Erhöhen des Werts der blinkenden Zahl |
| keine Funktion |  | Benutzermenü öffnen | Gehe nach links zur nächsten Zahl |
| keine Funktion |  | keine Funktion | Eingabe löschen |

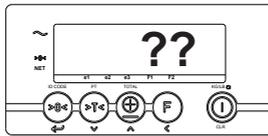
4.4.2 Funktionen der Hintergrundbeleuchtung

| Farbe | Bedeutung |
|------------------------------------|---|
| Keine Hintergrundbeleuchtungsfarbe | Gewicht ist Null, bereit für die nächste Wägung |
| Gedimmtes Grün, blinkend | Gewicht wird ermittelt |
| Hellgrün, konstant | Gewicht ist ermittelt |
| Gedimmtes Rot, konstant | Warnung. Zum Beispiel: WiFi-Verbindung verloren |
| Rot, konstant | Fehler. Zum Beispiel: Aktion nicht erlaubt oder Unterlast |
| Rot, blinkend | Kritischer Fehler. Zum Beispiel: Überlast |

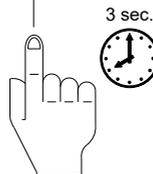
4.5 Fehlermeldungen

| Display | Bedeutung | Aus dem Fehlermodus |
|---|---|---|
| Err01 | Lastzellensignal ist instabil | Automatisch |
| Err02 | Überbelastung der Kapazität der Waage | Automatisch nach entfernen der Last Automatisch |
| Err03 | Brutto ist negativ. Diese Handlung ist nicht erlaubt | Drücke eine beliebige Taste |
| Err04 | Außerhalb Null-Bereich | Automatic |
| Err39 | Kommunikationsfehler mit Schiefstandkorrektur | Kontaktieren Sie die RAVAS-Serviceabteilung |
| Er210 | Datum und Uhrzeit nicht konfiguriert | Kontaktieren Sie die RAVAS-Serviceabteilung |
| Er211 | Zu viele Ziffern für die Anzeige | Kontaktieren Sie die RAVAS-Serviceabteilung |
| Er213 | Alibiprüfsumme nicht korrekt | Automatisch |
| Er215 | Berechnung von Weigh-in-Motion nicht abgeschlossen | Heben Sie die Gabeln vom Boden an |
| ---- | Unterlast | Stellen das Wiegesystem in horizontale Position |
| Err_L | Wiegesystem steht nicht horizontal (nur geeichte Version) | Laden Sie den Akkupack auf |
|  | Die Akku von der Anzeige ist leer | Automatisch |
| OimL | Aktion nicht erlaubt (nur geeichte Version) | Automatisch |
| ntEP | Aktion nicht erlaubt (nur geeichte Version) | Automatisch |
| SCALL | Audit-trail nicht außerhalb des zulässigen Bereichs | Kontaktieren Sie die RAVAS-Serviceabteilung |
| I_ _I | Spinning: Keine Verbindung mit RedBox | Überprüfen Sie die Verbindung zur RedBox |
| tiP | Zu große Last am Spitze der Gabeln | Automatisch nach Entfernen des Gewichts |
| Side | Zu große Last auf einer Gabel | Automatisch nach Entfernen des Gewichts |
| --0-- | Die Waage muss auf Null gestellt werden | Nullstellen der Waage |

4.6 Benutzereinstellungen



Drücke die F-Taste für 3 Sek., dann gelangen Sie ins Benutzermenü.



Um durch die Einstellungen im Benutzereinstellungsmenü zu blättern, verwenden Sie die Tasten AUF und AB. Wählen Sie die Benutzereinstellungen, die Sie ändern möchten, durch Drücken der EINGABE-Taste aus.

Drücken Sie die Taste CLR, um die aktuelle Einstellung oder das Benutzereinstellungsmenü zu verlassen.

4.6.1 - 4.6.9 Benutzer Einstellungen erläutert

4.6.1 BLtOn

Mit dieser Einstellung wird die drahtlose Verbindung aktiviert. Nach 15 Minuten ohne aktive drahtlose Verbindung wird sie ausgeschaltet. Diese Funktion ist derzeit deaktiviert (Standardeinstellung ist immer eingeschaltet).

4.6.2 UID

Lesen Sie die eindeutige WiFi- und andere drahtlose Adresse aus. Diese Adresse kann dann verwendet werden, um eine Verbindung zur RAVAS RedBox herzustellen und das System zu warten. Drücken Sie die Funktionstaste in diesem Menü, um die letzte Ziffer der UID zu sehen.

4.6.3 Alibi

Auslesen des Alibispeichers (nur bei OIML- oder NTEP-Systemen) durch Eingabe der Alibinummer.

4.6.4 CrC

Die über die rechtlich relevanten Parameter und die Kalibrierung berechnete System-CRC16-Prüfsumme.

4.6.5 SEAL0/1

Der aktuelle Status der eichpflichtigen Versiegelung kann überprüft werden, wobei SEAL0 bedeutet, dass das System nicht versiegelt ist, und SEAL1, dass das System für den eichpflichtigen Verkehr versiegelt ist.

4.6.6 TAC

Für ein eichfähiges System wird der Ereigniszähler für Parameteränderungen angezeigt. Dies bezieht sich nur auf die gesetzlich relevanten Parameter.

4.6.7 CAL

Der Zähler für Kalibrierungsänderungen wird für ein eichfähiges System angezeigt.

4.6.8 Count

Der Plombenzähler zeigt an, wie oft das System für einen eichpflichtigen Zweck verplombt wurde.

4.6.9 Ver

Durch Auswahl der Option Ver wird die rechtlich relevante Software-Versionsnummer der RAVAS RedBox.

4.7 Alibi Speicher

Die RAVAS RedBox hat die Möglichkeit eines Alibispeichers. Der Alibispeicher wird verwendet, wenn das Wiegesystem auf OIML oder NTEP eingestellt ist. Wenn das Wiegesystem auf 'NONE' eingestellt ist, bleibt der Alibispeicher ungenutzt.

Die RedBox speichert jede Wägung in ihrem Alibispeicher und ordnet ihr eine eindeutige Nummer zu.

Die gespeicherten Daten im Alibispeicher sind:

1. Date > Datum im Format tt\mm\jj (EU) oder mm\tt\jj (US).
2. Time > Uhrzeit im Format hh:mm.
3. Gross weight > Diese Nummer besteht immer aus 5 Stellen, mit einem möglichem Dezimalpunkt (als Anteil der 5 Stellen), die Einheit (kg oder lb) und dem positiven oder negativen Vorzeichen.
Zum Beispiel: + 0233.5kg oder -00136.lb.
4. Net weight > Diese Nummer besteht immer aus 5 Stellen, mit einem möglichem Dezimalpunkt (als Anteil der 5 Stellen), die Einheit (kg oder lb), die Einheit (kg oder lb) und dem positiven oder negativen Vorzeichen.
Zum Beispiel: + 0233.5kg oder -00136.lb. Das 'C' steht für die Berechnung des Wertes eines voreingestellten Wertes. Wenn kein voreingestellter Tarawert aktiv ist, wird ein Leerzeichen hinter das kg (oder lb) gesetzt.
5. Tare weight > Diese Zahl besteht immer aus 5 Stellen, mit einem möglichen Dezimalpunkt (als Anteil der 5 Stellen), die Einheit (kg oder lb) und dem positiven oder negativen Vorzeichen und einer vorgegebenen Tara oder einer gemessenen Tara.
Zum Beispiel: 0233.5kgP oder -00136.lb_. Das 'P' steht für voreingestellte Tara und wird mitgeschickt, wenn ein voreingestellter Tarawert aktiv war. Wenn kein voreingestellter Tarawert aktiv ist, wird ein Leerzeichen hinter das kg (oder lb) gesetzt.
6. Alibi number > Dies ist eine 5-stellige Nummer, die von der RedBox generiert wird. Sie beginnt bei '00001' und steigt mit jedem Gewicht von bis zu '99999'. Wenn diese Zahl erreicht ist, beginnt sie wieder bei '00001'.

Der Alibispeicher kann 99999 Wägungen enthalten. Der Alibispeicher arbeitet mit FIFO (first in first out). Bei Erreichen von '99999' werden die ältesten Daten zuerst überschrieben.